



An Chomhairle Eorpach

An Bhruiséil, 16 Iúil 2014
(OR. en)

EUCO 147/14

CO EUR 9
CONCL 3

NÓTA CUMHDAIGH

Ó:	Ardrúnaíocht na Comhairle
Chuig:	Na toscaireachtaí
Ábhar:	Cruinniú speisialta de chuid na Comhairle Eorpaí (an 16 Iúil 2014) – Conclúidí

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo na conclúidí a ghlac an Chomhairle Eorpach ag an gcruinniú thuas.

I. AN CHÉAD TIMTHRIALL INSTITIÚIDEACH EILE

1. Tar éis do Pharlaimint na hEorpa Uachtarán ar an gCoimisiún Eorpach a thoghadh, bhí malartú tuairimí ag an gComhairle Eorpach leis an Uachtarán toghaí, Jean-Claude Juncker, go háirithe maidir leis na tosaíochtaí a leagtar amach sa Chlár Oibre Straitéiseach don Aontas agus rudaí ag athrú chomh mór sin faoi láthair, a comhaontaíodh an 27 Meitheamh 2014. Iarrann sí ar na hInstitiúidí uile a ngníomhaíochtaí a dhíriú ar réimsí inar féidir leis an Aontas difríocht mhór a dhéanamh. Dhearbhaigh an Chomhairle Eorpach an athuair go bhfuil rún daingean aici a áirithiú go ndéanfar faireachán ar na tosaíochtaí straitéiseacha sin ar bhonn rialta.
2. Thuairiscigh Uachtarán na Comhairle Eorpaí ar na comhairliúcháin a sheol sé, i gcomhréir leis na Conarthaí, maidir le ceapacháin eile don chéad timthriall institiúideach eile. Thionóil an Chomhairle Eorpach an chéad díospóireacht chuige sin agus tháinig siad ar chomhaontú go bhfillfeadh sí air sin chun cinneadh críochnaitheach a dhéanamh ag cruinniú speisialta a bheidh ann an 30 Lúnasa.
3. Ceapfaidh an Chomhairle Eorpach an Coimisiún nua tar éis vóta um thoiliú ó Pharlaimint na hEorpa maidir leis an Uachtarán, maidir le hArdionadaí an Aontais do Ghnóthaí Eachtracha agus don Bheartas Slándála agus maidir le comhaltaí eile an Choimisiúin mar chomhlacht.

II. CAIDREAMH SEACHTRACH

An Úcráin

4. Ag meabhrú di na ráitis ó na Ceannairí Stáit agus Rialtais maidir leis an Úcráin an 6 Márta agus an 27 Bealtaine agus na conclúidí a thíolaic sí an 21 Márta agus an 27 Meitheamh, cuireann an Chomhairle Eorpach i bhfáth an athuair go dtacóidh sí le socrú síochánta i leith na géarchéime san Úcráin, go sonrach an géarghá go dtiocfar ar chomhaontú faoi fhíor-shos comhraic inbhuanaithe ina nglacfaidh na páirtithe uile páirt chun na coinníollacha riachtanacha a chruthú chun go gcuirfear plean síochána an Uachtaráin Poroshenko chun feidhme. Tacaíonn an Chomhairle Eorpach leis na hiarrachtaí taidhleoireachta atá á ndéanamh ag an Úcráin, ag Cónaidhm na Rúise, ag an bhFrainc agus ag an nGearmáin, mar aon le Dearbhú Comhpháirteach Bheirlín an 2 Iúil.

5. Cáineann an Chomhairle Eorpach na gníomhaíochtaí mídhleathacha atá á ndéanamh ag míleataigh armtha i gcónaí in Oirthear na hÚcráine, lena n-áirítear daoine atá lonnaithe go mídhleathach i bhfoirgnimh phoiblí, gabháil giall, agus ionsaithe armtha ar fhorghníomhaithe dlí agus ar ghardaí teorann san Úcráin. Áitíonn an Chomhairle Eorpach ar Chónaidhm na Rúise a tionchar ar na grúpaí atá armtha go mídhleathach a imirt go gníomhach agus stop a chur leis an sruth arm agus míleatach trasna na teorann, chun cúrsaí a shuaimhniú go pras. Sa chomhthéacs seo, meabhraíonn an Chomhairle Eorpach an cinneadh ón 11 Iúil an toirmeasc taistil agus an calcadh sócmhainní a leathnú go 11 duine nua laistigh den Aontas Eorpach maidir le gníomhaíochtaí a bhainfeadh an bonn den sláine críche, den cheannasacht agus den neamhspleáchas san Úcráin. Chomhaontaigh na Ballstáit freisin scor dá gcomhaontú ón 20 Feabhra maidir le ceadúnais allmhairithe a chur i bhfeidhm.
6. Is oth leis an gComhairle Eorpach nach bhfuil na ceithre céim a iarradh agus a leag sí amach sna conclúidí an 27 Meitheamh á ndéanamh go hiomchuí. Mar thoradh air sin, aontaíonn an Chomhairle Eorpach na bearta sriantacha a leathnú, d'fhonn díriú ar eintitis, lena n-áirítear ó Chónaidhm an Rúise, atá ag tacú ó thaobh ábhair nó ó thaobh airgid de le gníomhaíocht a bhainfeadh an bonn den cheannasacht, den sláine críche agus den neamhspleáchas san Úcráin. Cuireann sí de chúram ar an gComhairle na hionstraimí dlíthiúla riachtanacha a ghlacadh agus cinneadh a dhéanamh faoi dheireadh mhí Iúil maidir leis an gcéad liosta d'eintitis agus de dhaoine, lena n-áirítear ó Chónaidhm na Rúise, atá le cur ar an liosta faoi na critéir fheabhsaithe. Iarrann sí freisin féachaint an bhféadfaí díriú ar dhaoine aonair nó ar eintitis a chuireann tacaíocht ábhartha nó tacaíocht airgeadais ar fáil go gníomhach do na cinntitheoirí Rúiseacha atá freagrach as nasc-ghabháil na Crimé nó as dí-chobhsú na hÚcráine Thoir. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar BEI síniú na n-oibríochtaí maoiniúcháin nua i gCónaidhm na Rúise a chur ar fionraí. Comhordóidh Ballstáit an Aontais Eorpaigh a seasaimh laistigh de Bhord Stiúrthóirí BEAF d'fhonn maoiniúcháin na n-oibríochtaí nua a chur ar fionraí freisin. Ar deireadh, iarrann an Chomhairle Eorpach ar an gCoimisiún measúnú a dhéanamh an athuair ar chláir comhair idir an tAontas agus an Rúis chun cinneadh a dhéanamh, ar bhonn gach cáis, maidir le cur chun feidhme chláir dhéthaobhacha agus réigiúnacha comhair de chuid an Aontais a chur ar fionraí. Mar sin féin, ní bheidh tionscadail a phléann go heisiach le comhar trasteorann agus leis an tsochaí shibhialta san áireamh.

Meabhraíonn an Chomhairle Eorpach go bhfuil obair ullmhúcháin ar bun ag an gCoimisiún, ag SEGS agus ag na Ballstáit i dtaca le bearta spriocdhírithe, mar a d'iarr sí i mí an Mhárta, ionas go bhféadfar tuilleadh a dhéanamh gan mhoill. Tá an Chomhairle Eorpach tiomanta fós chun teacht le chéile tráth ar bith, má éilítear sin.

Ar aon dul le beartas an neamhaitheantais maidir le nasc-ghabháil mhídhleathach na Crimé agus Sevastopol, iarrann an Chomhairle Eorpach ar an gCoimisiún agus ar SEGS tograí a chur i láthair do bhearta breise, go háirithe maidir le srian a chur ar infheistíochtaí sa Chrimé agus i Sevastopol. Tá an Chomhairle Eorpach ag súil freisin nach mbeidh na hInstitiúidí Idirnáisiúnta Airgeadais ag tabhairt maoiniú d'aon tionscadail a aithníonn nasc-ghabháil mhídhleathach na Crimé agus Sevastopol go soiléir nó go hintuigthe.

7. Is mór leis an gComhairle Eorpach iarrachtaí ESCE agus a Cathaoirleachta in Oifig, go háirithe chun cruinnithe de chuid an ghrúpa teagmhála san Úcráin a éascú, agus a réidhe atá sí misean faireacháin teorann a bhunú, a bheadh an tAontas Eorpach agus a cuid Ballstát réidh chun cuidiú go mór leis.
8. Leagann an Chomhairle Eorpach béim ar a thiomanta atá an tAontas Eorpach idirphlé tríthaobhach a dhéanamh ar choinníollacha an tsoláthair gáis ó Chónaidhm na Rúise chuig an Úcráin, agus is mór léi iarrachtaí an Choimisiúin chuige sin. Tá sé tábhachtach comhaontú a aimsiú go pras chun slándáil soláthar agus aistriú gáis nádúrtha tríd an Úcráin chuig Ballstáit AE a chosaint agus ar mhaithe le cobhsaíocht gheilleagar na hÚcráine.

9. Leagann an Chomhairle béim ar a thábhachtaí atá sé go ndaingneoidh an Úcráin an Comhaontú Comhlachais chun go gcuirfear i bhfeidhm go sealadach agus go luath é. Is díol sásaimh di na comhairliúcháin thríthaobhacha ar leibhéal na haireachta idir an Úcráin, Cónaidhm na Rúise agus an tAontas Eorpach an 11 Iúil maidir leis an gComhaontú Comhlachais a chur chun feidhme. Sa chomhthéacs sin, is díol sásaimh di freisin bunú shásra comhairliúcháin chun aghaidh a thabhairt ar na deacrachtaí a d'fhéadfadh teacht ó éifeachtaí chur chun feidhme an Limistéir Dhomhain Chuimsithigh Shaorthrádála ar chur chun feidhme Chomhaontú Saorthrádála Chomhlathas na Stát Neamhspleách.

Gaza

10. Is mórábhar inní é don Chomhairle Eorpach an foréigean leanúnach atá ar siúl faoi láthair in Iosrael agus in Gaza. Cáineann an Chomhairle Eorpach é go bhfuil roicéid á scaoileadh ó Gaza isteach in Iosrael agus go bhfuiltear ag díriú go neamh-idirdhealaitheach ar sibhialtaigh. Tá sé de cheart ag an Iosrael a daonra a chosaint ar ionsaithe den sórt sin. Agus an méid sin á dhéanamh aici, ní foláir dó gníomhú go comhréireach agus a áirithiú go gcosnófar na sibhialtaigh i gcónaí. Is trua léi go bhfuil daoine neamhurchóideacha ag fáil bháis agus líon ard sibhialtach gortaithe i Stráice Gaza mar thoradh ar oibríochtaí míleata Iosrael agus tá sí an-bhuartha go bhfuil an staid dhaonnúil ag dul go mór in olcas go gasta. Iarrann an Chomhairle Eorpach ar an dá thaobh an staid a fheabhsú, deireadh a chur leis an bhforéigean, deireadh a chur le fulaingt na ndaonraí sibhialtacha go sonrach trí rochtain ar chúnamh daonnúil a cheadú, agus cúrsaí a thabhairt chun suaimhnis arís. Is díol sásaimh don Chomhairle Eorpach iad na hiarrachtaí leanúnacha atá á ndéanamh ag comhpháirtithe réigiúnacha sos comhraic a bhunú agus iarrann sí ar Hamas teacht ar chomhaontú faoin sos comhraic sin. Tá an AE réidh chun an cúnamh is gá a chur ar fáil chun na críche sin. Iarrann an tAontas Eorpach i gcónaí go ndéanfar Rún 1860 (2009) ó Chomhairle Slándála na Náisiún Aontaithe a chur i bhfeidhm go hiomlán.

11. Is léir ó na himeachtaí tragóideacha a tharla le roinnt laethanta anuas go bhfuil géarghá ann go n-oibreoidh na páirtithe uile chun an próiseas taidhleoireachta a chur ar bun an athuair agus chun réiteach dhá stát ar an gcoinbhleacht Iosraelach-Phalaistíneach a shaothrú. Athdhearbhaíonn an tAontas Eorpach an tairiscint a rinne sé don dá chomhpháirtí maidir le pacáiste tacaíochta polaitiúil agus eacnamaíoch Eorpach agus maidir le Comhpháirtíocht Speisialta Phribhléideach leis an Aontas Eorpach i gcás comhaontú críochnaitheach síochána.
 12. Ní foláir do na hIosraelaigh agus do na Palaistínigh rogha straitéiseach na síochána a dhéanamh d'fhonn go bhféadfaidh na glúine atá le teacht saol a bheith acu ina mbeidh siad saor ó choinbhleachtaí na haimsire caite agus taitneamh a bhaint as an gcobhsaíocht, as an tslándáil agus as an rathúnas sin atá á gceilt orthu faoi láthair.
-